Ooi!

ポルトガル語

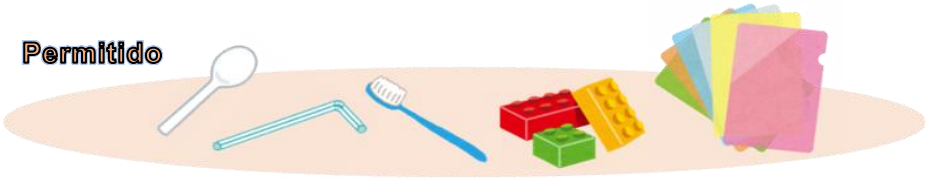
Publicação: Utsunomiya Internacional Plaza (UIP)
Edição: Utsunomiya City International Association (UCIA)
Tel. 028-616-1563
E-mail: u1820@city.utsunomiya.tochigi.jp
Utsunomiya, Babadori 4-1-1, Omotesando Square 5° and.

229
10/10/2026

Índice Página 2 Essa tosse não seria de tuberculose!?
Página 3 Vamos celebrar *Shichi-Go-San!,* Locais para apreciar *Koyo,* Feira educacional de alimentos
Página 4 Entrevista de FURQON da Indonésia, Serviços de International Plaza UIP

Forma como os materiais recicláveis são separados mudará a partir de abril de 2027

Até o momento, Utsunomiya coletava apenas "recipientes e embalagens plásticas". A partir de abril de 2027, também coletaremos "produtos plásticos". Solicitamos sua colaboração na redução de lixos.



⇒Somente itens feitos 100% de plástico podem ser colocados nos postos de lixo. Itens que contém metal ou feitos de borracha não podem ser colocados.
⇒ Remova óleo ou sujeira. Itens sujos não podem ser colocados nos postos da coleta.

Informações: Divisão de Redução de Resíduos ☎ 028-632-2413

Grupo com mais de 5 pessoas, faça reserva para procedimentos da prefeitura

Grupo com mais de 5 pessoas vindo do exterior, que fará Registro de Residência em Utsunomiya, poderá fazer reserva por WEB, 4 dias antes de vir, para diminuir o tempo de espera no balcão.

- Dias de atendimento: de segunda a sexta-feira
  (Segunda-feira e pós feriado o balcão está cheio)
- Horário: 9h-16h
  (Não é possível reservar da 12h-13h)
- Local: somente na Divisão de Assuntos Cidadãos da Prefeitura
  (Não é possível reservar nos centros municipais e subprefeituras)

Reserve pelo QR

【Cuidados】
* Traga seu cartão de residência e passaporte (caso não haja carimbo indicando a data de entrada, traga sua passagem aérea ou outro documento que comprove a data de entrada).
* Se alguém estiver vindo em seu nome, traga a procuração e um documento de identificacão dessa pessoa.
* Ao chegar à Prefeitura no dia agendado, pressione o botão "Reserva de Grupo (Reservado)" no totem de autoatendimento e retire uma senha numerada.

Informações: Divisão de Assuntos Cidadãos, Grupo de Moradores ☎ 028-632-2271

Informações cotidianas

Essa tosse não seria de tuberculose!?

～Informações para uma vida saudável no Japão～

■ **Como é a doença tuberculose?**

É uma doença que causa inflamação nos pulmões pela bactéria da tuberculose.
No início, começa com sintomas semelhantes aos de um resfriado.

■ **A tuberculose é transmitida pelo ar**

Quando uma pessoa com tuberculose pulmonar tosse, as bactérias são liberadas no ar, que podem ser transmitidas para outras pessoas que as respiram.

■ **Vamos ao hospital nos seguintes casos**

Se tiver tosse, catarro ou febre por mais de duas semanas, faça exames de tuberculose.
Quando a tuberculose se agrava, é necessário internação por longo tempo.
É muito importante descobrir o quanto antes para não passar para seus familiares e amigos.

■ **Se você pegar tuberculose**

Poderá curar a tuberculose tomando os remédios corretamente por 6 meses.
(O município pagará uma parte do gasto necessário para o tratamento)

■ **Quando estiver preocupado, consulte o Centro de Saúde *Hokenjo***

Nos centros de saúde do Japão, as enfermeiras de saúde pública visitam os pacientes, oferecem consultas e auxiliam no tratamento correto da tuberculose.

Consulte em caso de preocupação!
※ Atendimento em 14 idiomas
Fonte: Fundação de Prevenção da Tuberculose

Contato: Grupo de Prevenção de Doenças Infecciosas da Divisão de Prevenção de Saúde do Centro de Saúde Pública de Utsunomiya ☎ 028-626-1115

Eventos ♫♪

Salão de confraternização ♪

🕓 24 de outubro (sab) 16h-18h

Todo 4o.sábado

☺ Evento onde pessoas de vários países podem interagir e se divertir.

¥ Gratuito

@ Utsunomiya International Plaza (Babadori 4-1-1-5F)

☎ 028-616-1563

Vamos celebrar *Shichi-Go-San!*

🕓 8 de novembro (dom) 13h30-16h30

☺ Vamos vivenciar o evento tradicional japonês que celebra o crescimento de crianças de 3, 5 e 7 anos!

¥ Mãe ¥1,000, filho ¥300 (vestir *kimono*)

Cap 15 pessoas

@ Utsunomiya Kokusai Koryu Plaza (Babadori 4-1-1-5F)

Insc UCIA (Utsunomiya City International Association)
☎ 028-616-1870
Email: ucia@ucia.or.jp

Locais recomendados para apreciar a folhagem de outono *Koyo* em Utsunomiya

	Parque Tochigi Chuo Koen	Templo Oyaji	Museu de Belas Artes Utsunomiya Bijutsukan
Atrações	Poderá apreciar os belos lagos em estilo japonês e ocidental, juntamente com a folhagem outonal de vários tipos de árvores.	O contraste entre a ponte vermelha e as folhas de outono é belíssimo. Entre os destaques, estão a gigantesca estátua da Paz e outras esculturas em pedra.	No jardim espaçoso, poderá desfrutar de arte e cultura, bem como da bela folhagem de outono, tudo ao mesmo tempo.
Quando	Meados de novembro ao início de dezembro	Início a meados de novembro	Início ao final de novembro
Local	Mutsumicho 2-50	Oyamachi 1198	Nagaokacho 1077
Estaciona-mento	gratuito	Pago (gratuito para visitantes do santuário)	gratuito

Feira educacional de alimentos de Utsunomiya

🕓 25 de outubro (dom) 10h-15h

☺
- Eventos no palco
- Concurso de culinária com tomate
- Estandes de exposição, interativos e venda de comidas etc.
- Stamp Rally♪

@ Light Cube Utsunomiya Miyamirai Light Hill

☎ Comissão Organizadora
028-626-1128

Festival Cultural do Centro de Aprendizagem de Kita

🕓 24 de outubro (sab) 11h30-16h

☺
- Exposição de grupos de estudos
- Estantes
- Apresentações artísticas

@ Tochigi Fukushi Plaza (Wakakusa 1-10-6)

☎ Kita Shogaigakushu Center
028-621-7745

Entrevista

FURQON da Indonésia

Entrevistamos Furqon da Indonésia, o que o trouxe ao Japão, como tem sido sua estadia, características da Indonésia e da sua cidade Malang, o que tem sido importante e o que gostaria de fazer no futuro.

Halo, Rek! (Olá a todos em javanês)

UCIA: **Furqon, quando veio ao Japão?**
FURQON: Cheguei ao Japão há 4 anos. 90% dos carros na Indonésia são japoneses, e os carros japoneses são tecnologicamente superiores. Também tinha ouvido dizer que os japoneses seguem as regras e valorizam as pessoas, então quis trabalhar no Japão.

UCIA: **Como foi depois que chegou?**
FURQON: Após chegar ao Japão, passei seis meses estudando japonês e recebendo treinamento técnico, o que me permitiu encontrar emprego como engenheiro de projeto mecânico. Atualmente, trabalho como engenheiro de projeto de controle. Quando meu japonês ainda não era muito bom, meu supervisor gentilmente me ensinou o básico. Estou trabalhando em um ótimo ambiente.

UCIA: **Você interage com seus vizinhos?**
FURQON: Moro em um apartamento com minha família. Conversamos com os outros moradores do mesmo prédio. E uma senhora idosa que mora perto é muito gentil e atenciosa, sempre estamos conversando.

UCIA: **Como é Indonésia?**
FURQON: A Indonésia possui 17.000 ilhas, abriga muitos grupos étnicos e fala aproximadamente 700 dialetos. O idioma comum é o indonésio, mas na minha cidade falamos javanês.

UCIA: **Furqon, como é sua cidade?**
FURQON: Minha cidade é Malang, fica na ilha de Java. Malang é um lugar fresco. Possui edifícios históricos construídos durante era colonial holandesa, praias e montanhas belíssimas, além de muitas universidades.

UCIA: **O que tem sido importante para você?**
FURQON: Depois que vim ao Japão, tornei-me mais atencioso com as pessoas. Acho importante termos o sentimento de empatia.

UCIA: **O que gostaria de fazer no futuro?**
FURQON: Quero estar envolvido com as tecnologias mais recentes e contribuir para o mundo. Gostaria de visitar Hokkaido, Tottori e Kyoto.

UCIA: **Furqon, Suwun!** (Obrigado)

Serviços de Utsunomiya International Plaza

Consultas Multilíngue

※Atendemos em outros idiomas com intérpretes por video.

		Espanhol	Português	Vietnamita	Chinês	Tailandês	Inglês
UIP ☎028-616-1564	15:00-18:00	2a. feira	1a. e 3a. 2a.feira		3a. feira	4a. feira	6a.feira
		Quarto domingo (com reserva)					
Prefeitura ☎028-632-2834 Horário de atendimento	9:00-12:00	5a.feira		—	—	—	5a.feira
	14:00-17:00	5a.feira		2a. 5a.feira	3a. 5a.feira	1a. 5a.feira	—

Ilustrações: Saya Kaneko, Yurika Usui & Natsuki Nemoto

UCIA LINE Oficial

Enviamos informações úteis para o cotidiano, eventos, cursos etc.
Adicione-nos no seu Line.

Ooi! é publicado mensalmente em japonês, português, inglês, chinês, tailandês e vietnamita no site da UCIA, https://www.ucia.or.jp